

## 第 104/2004 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2004

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七及十八條的規定，作出本批示。

核准審計署二零零四年財政年度第一補充預算，金額為 \$4,315,359.18（澳門幣肆佰叁拾壹萬伍仟叁佰伍拾玖元壹角捌分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零四年四月二十九日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Commissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2004, no montante de \$ 4 315 359,18 (quatro milhões, trezentas e quinze mil, trezentas e cinquenta e nove patacas e dezoito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Abril de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 審計署二零零四年財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar do Commissariado da Auditoria, para o ano económico 2004

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 4,315,359.18
	<b>經常性開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-10	備用撥款 Dotação provisional	\$ 4,315,359.18

二零零四年四月二十七日於審計署

審計長 蔡美莉

Comissariado da Auditoria, aos 27 de Abril de 2004. — A Comissária, *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.

## 第 105/2004 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 105/2004

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准終審法院院長辦公室二零零四年財政年度第一補充預算，金額為 \$8,679,510.25（澳門幣捌佰陸拾柒萬玖仟伍佰壹拾圓

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, relativo ao ano económico de 2004, no montante de \$ 8 679 510,25 (oito milhões, seis-